

F. 93 — 2043

15 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la commercialisation du gibier durant la saison 1993-1994 dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse;

Vu la concertation des gouvernements concernés en date du 17 février 1993 conformément à l'article 2 de la Convention Bénélux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, approuvée par la loi du 29 juillet 1971;

Vu la concertation des Exécutifs concernés en date du 1er mars 1993 conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la Conservation de la Nature;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, dans l'intérêt du commerce du gibier, les arrêtés de commercialisation du gibier doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Considérant le délai très court qui subsiste avant la saison de la chasse, et après les consultations nécessaires;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement et de la Conservation de la Nature,

Arrête :

Article 1er. La saison de commercialisation du gibier 1993-1994 s'étend du 1er juillet 1993 au 30 juin 1994 inclus.

Art. 2. Les dates d'ouverture et de fermeture de la commercialisation du gibier pour cette saison sont fixées comme suit :

a. *Grand gibier :*

Espèce cerf :

cerf mâle : du 15 septembre au 10 décembre;

biche et faon des deux sexes : du 15 octobre au 10 janvier.

Espèce chevreuil :

brocard :

- portant au moins trois pointes à l'une des perches : du 1er juillet au 25 septembre;

- portant moins de trois pointes à chaque perche : du 15 mai au 10 juillet;

- du 1er octobre au 10 décembre;

chèvre et faon :

- des deux sexes : du 1er octobre au 10 décembre et du 15 janvier au 10 mars.

Espèce daim :

- daim : du 15 septembre au 10 décembre;

- daine et faon des deux sexes : du 1er novembre au 10 janvier.

Espèce mouflon :

- mouflon mâle dont une corne, mesurée extérieurement, atteint 80 cm au moins, mouflonne ainsi que les agneaux femelles et les jeunes mâles portant des cornes de 15 centimètres au maximum : du 1er octobre au 25 janvier.

Sanglier :

- toute l'année.

b. *Petit gibier :*

Perdrix grise : du 15 septembre au 10 décembre;

Lièvre : du 15 octobre au 10 janvier;

Coq faisane : du 15 octobre au 10 février;

Poule faisane : du 15 octobre au 10 janvier;

Bécasse : du 15 octobre au 10 janvier.

N. 93 — 2043

15 JULI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de handel in wild in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het seizoen 1993-1994

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht;

Gelet op het overleg, gepleegd tussen de betrokken regeringen d.d. 17 februari 1993, overeenkomstig artikel 2 van de Benelux-overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken Executieven op 1 maart 1993, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Natuurbehoud;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de handel in wild, de besluiten met betrekking tot de handel in wild vóór de aanvang van het jachtseizoen moeten worden genomen;

Overwegende de zeer korte termijn die overblijft vóór het jachtseizoen, en na de noodzakelijke raadplegingen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu en Natuurbehoud,

Besluit :

Artikel 1. Het seizoen van de handel in wild 1993-1994 loopt van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994.

Art. 2. De openings- en sluitingsdata van de handel in wild voor dit seizoen worden vastgesteld zoals hierna vermeld :

a. *Grof wild :*

Soort edelhert :

edelhert : van 15 september tot 10 december;

hinde en jongen van beide geslachten : van 15 oktober tot 10 januari;

Soort ree :

reeboek :

- met minstens drie enden aan een stang : van 1 juli tot 25 september;

- met minder dan drie enden aan elke stang : van 15 mei tot 10 juli;

- van 01 oktober tot 10 december;

Reegeit en jongen :

- van beide geslachten : van 1 oktober tot 10 december en van 15 januari tot 10 maart.

Soort damhert :

- damhert : van 15 september tot 10 december;

- damhinde en jongen van beide geslachten : van 1 november tot 10 januari;

Soort moeflon :

De moeflonram waarvan één hoorn, gemeten langs de buitenzijde, minstens 80 cm bereikt, vrouwelijke moeflons evenals lammeren van het vrouwelijk geslacht en jonge mannelijke dieren met hoornen van maximum 15 centimeter : van 1 oktober tot 25 januari.

Wild zwijn :

- heel het jaar door.

b. *Klein wild :*

Patrijs : van 15 september tot 10 december;

Haas : van 15 oktober tot 10 januari;

Fazantehaan : van 15 oktober tot 10 februari;

Fazantehen : van 15 oktober tot 10 januari;

Houtsnip : van 15 oktober tot 10 januari.

c. Gibier d'eau :

Canard colvert : du 15 août au 10 février.

d. Autres gibiers :

Lapin : du 15 septembre au 10 janvier.

Pigeon ramier, en plaine comme au bois : du 15 septembre au 10 mars.

Art. 3. § 1er. A l'époque où uniquement le tir, en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que le transport du coq faisans sont permis, les faisans ne pourront être transportés, offerts en vente, vendus et achetés, que s'ils ont la tête au moins recouverte de plumes.

§ 2. Durant l'époque où le tir au brocard est permis, en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que durant les dix jours qui suivent la date de fermeture, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente au détail n'est autorisé que si l'animal a conservé ses bois ou sur la production d'un certificat, valable pour cinq jours, émanant d'un agent de l'autorité publique mentionné à l'alinéa 1er de l'article 24 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, attestant que l'animal transporté rentre dans l'un des types dont le tir est autorisé en vertu de l'article 1er du présent arrêté.

§ 3. A l'époque où le tir, en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que le transport du cerf mâle, de la biche, du chevreuil mâle, du daim ou de la daine sont seuls permis, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente en détail n'est autorisé que si l'animal porte, d'une façon apparente, les marques extérieures de son sexe.

§ 4. A l'époque où le tir, en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que le transport du cerf mâle, de la biche et du faon sont permis, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente en détail n'est autorisé que sur présentation d'un certificat valable pour cinq jours, rédigé par un chef de brigade ou un agent technique du service des Eaux et Forêts, un gendarme ou un garde champêtre attestant que l'animal transporté rentre dans l'un des types dont le tir est autorisé en vertu de l'article 1er du présent arrêté.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Environnement et la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juillet 1993.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement et de la Conservation de la Nature,
D. GOSUIN

c. Waterwild :

Wilde eend : van 15 augustus tot 10 februari.

d. Overig wild :

Konijn : van 15 september tot 10 januari.

Houtduif, zowel in open veld als in de bossen : van 15 september tot 10 maart.

Art. 3. § 1. In de periode waarin alleen het schieten, buiten het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, alsook het vervoer van de fazant-haan toegelaten is, mogen de fazanten slechts vervoerd, te koop aangeboden, verkocht en gekocht worden, indien minstens hun kop met pluimen bedekt is.

§ 2. Gedurende de tijd dat het, buiten het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, geoorloofd is reebokken te schieten, evenals tijdens de tien dagen die op de sluitingsdatum volgen, is het vervoer tot aan de plaats van verbruik of van kleinhandel slechts toegelaten zo het dier zijn gewei heeft behouden of mits voorlegging van een getuigschrift, geldig gedurende vijf dagen, uitgaande van één der in lid 1 van artikel 24 van de jachtwet van 28 februari 1882 vermelde overheids-beambten. In dit getuigschrift moet worden vastgesteld dat het vervoerde dier behoort tot één der types waarvan het schieten toegestaan is op grond van artikel 1 van dit besluit.

§ 3. In de periode waarin het alleen toegestaan is, buiten het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, het hert, de hinde, de reebok, het damhert of de damhinde te schieten en te vervoeren, is het vervoer tot aan de plaats van verbruik of van kleinhandel slechts geoorloofd, wanneer het dier op zichtbare wijze de uiterlijke kenmerken draagt van zijn geslacht.

§ 4. In de periode waarin het, buiten het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, toegestaan is de herten, hinden en jongen te schieten en te vervoeren, is het vervoer tot aan de plaats van verbruik of van kleinhandel slechts toegelaten mits voorlegging van een getuigschrift, geldig voor vijf dagen, opgesteld door een brigadechef of een technisch beambte van de dienst van Waters en Bossen, een rijks-wachter of een veldwachter, waarin wordt vastgesteld dat het vervoerde dier behoort tot één der types waarvan het schieten is toegestaan op grond van artikel 1 van dit besluit.

Art. 4. De Minister van Leefmilieu en Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 1993.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :
De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu en Natuurbehoud,
D. GOSUIN

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

F. 93 — 2044

[C — 31292]

20 JUILLET 1993. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant les allocations trimestrielles de chaque centre public d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale dans le Fonds spécial de l'aide sociale pour l'année 1993

Le Collège réunis,

Vu la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 105;

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

N. 93 — 2044

[C — 31292]

20 JULI 1993. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de trimestriële voorschotten voor ieder openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel-Hoofdstad in het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn voor het jaar 1993.

Het Verenigd College,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid artikel 105;